



**I segni originari dell'arte. Riflessione semiotiche a partire dall'opera di E. Anati/ Les signes originaires de l'art. Réflexion sémiotiques à partir de l'oeuvre de E. Anati/ Las huellas originales del arte. Reflexiones semióticas de la obra de E. Anati/ The Orinary Signs of Art. Semiotic discussion starting from the work of E. Anati**

Coordinatori: Emmanuel Anati (Centro Camuno, Capo di Ponte) e Paolo Fabbri (LUISS, Roma)  
Centro Internazionale di Studi Interculturali di Semiotica e Morfologia

**Lunedì 6 settembre 2010**

Sala delle conferenze, Collegio del Colle - Urbino

**I segni originari dell'arte. Riflessione semiotiche a partire dall'opera di E. Anati.**

Nella sua lunga e profonda ricerca Emanuel Anati considera l'arte come una caratteristica universale della specie umana. Una eredità culturale dell'*Homo sapiens* che data almeno 50.mila anni ed è documentata soprattutto nell'arte rupestre e parietale, con grande ricchezza e varietà di sistemi segnici iconografici.

Oltre alle scienze archeologiche e antropologiche, ma anche alla psicologia cognitiva e la psicanalisi, Anati ha sempre cercato nella disciplina semiotica un valido interlocutore per le sue tipologie– pittogrammi, ideogrammi, psicogrammi. E per le sue ricerche sulla morfologia e sintassi visiva dei testi sincretici con cui gli uomini del paleolitico – cacciatori, raccoglitori, allevatori, coltivatori hanno, con linee e colore, tracciato e iscritto grafismi e rappresentazioni (convenzionalmente) "naturalistiche". La rappresentazione figurativa peraltro può essere il primo passo verso la scrittura.

La riflessione semiotica su questo campo di ricerca dove si moltiplicano le scoperte e le controversie è l'occasione per un approfondimento dei linguaggi espressivi e la comunicazione ritualizzata e cerimoniale.

Ma è anche una ri-concettualizzazione estetica a partire dalla creazione artistica contemporanea. Non solo nelle ripresa esplicite, com'è il caso di J. Miro', ma in tutti i casi in cui, con il semiologo N: Goodman, abbandoniamo l'interrogazione ontologica per una riflessione sulla significazione dell'arte. E ci interroghiamo quindi non su **cosa sia** arte ma **quando sia** arte e **si dia come** arte.

\*\*\*

**Les signes originaires de l'art. Réflexion sémiotiques à partir de l'oeuvre de E. Anati.**

Dans sa longue et profonde recherche Emanuel Anati considère l'art comme une caractéristique universelle de l'espèce humaine. Un legs culturel de l'*Homo sapiens* qui date d'au moins 50.000 ans et est documenté surtout dans l'art rupestre et pariétal, avec une grande richesse et variété de systèmes iconographiques.

Au delà des sciences archéologiques et anthropologiques, mais aussi au delà de la psychologie cognitive et la psychanalyse, Anati a toujours cherché dans la discipline sémiotique un interlocuteur valable pour ses typologies \_ pictogrammes, idéogrammes et psychogrammes. Et pour ses recherches sur la morphologie et syntaxe visuelle des textes syncrétiques avec lesquels les hommes du paléolithique – chasseurs, cueilleurs , éleveurs, cultivateurs ont, avec des lignes et des couleurs, tracé et écrit des graphismes et des représentations ( de façon conventionnelle) "de façon naturelle" La représentation figurative en outre, peut être le premier pas vers l'écriture.

La réflexion sémiotique sur ce domaine de recherche où se multiplient les découvertes et les controverses est l'occasion pour un approfondissement des langages expressifs et la communication des rites et des cérémonies.

Mais il s'agit aussi d'une nouvelle conceptualisation esthétique à partir de la création artistique contemporaine. Pas seulement dans la reprise explicite, comme il en est le cas pour J.Miro', mais dans tous les cas où, avec le semiologue N. Goodman, nous abandonons l'interrogation ontologique pour nous diriger vers une réflexion sur le sens de l'art. Et nous nous interrogeons non pas sur ce qu'est l'art, mais quand il est question d'art et quand on le fait passer comme art.



**Las huellas originales del arte. Reflexiones semióticas de la obra de E. Anati.**

En su largo y profundo estudio Emanuel Anati considera el arte como una característica universal de la especie humana. Una herencia *del Homo sapiens* que se data desde hace al menos 50 mil años y que está documentada sobretodo en el arte rupestre y parietal, con gran riqueza y variedad de sistemas de signos iconográficos.

Además de las ciencias arqueológicas y antropológicas, junto a la psicología cognitiva y la psicoanálisis, Anati desde siempre ha buscado en la disciplina semiótica un valido interlocutor para sus tipologías - pictogramas, ideogramas, psicogramas. Y para sus estudios sobre la morfología y sintaxis visiva de los textos sincréticos con los cuales los hombres del paleolítico – cazadores, recolectores, criadores, cultivadores han, con líneas y color, trazado e inscrito grafismos y representaciones (convencionalmente) "naturalistas". La representación figurativa por otra parte puede representar el primer paso hacia la escritura.

La reflexión semiótica en este sector de investigación donde se multiplican los descubrimientos y las controversias es la ocasión para un ahondamiento de los lenguajes expresivos y la comunicación ritualizada y ceremonial.

Pero es también, un nuevo concepto estético a partir de la creación artística contemporánea. No sólo en la reanudación explícita, como lo es el caso de J. Miro', sino en todos los casos en los cuales, con el semiólogo N. Goodman, abandonamos la interrogación ontológica para una reflexión sobre la correspondencia del arte. Y, nos interrogamos por lo tanto, no sobre **que es** arte sino **cuando es** arte y **se dé como** arte.

\*\*\*

**The Orinary Signs of Art. Semiotic discussion starting from the work of E. Anati.**

In his long, far reaching research work, Emanuel Anati sees art as a universal characteristic of the human species. It is a cultural heritage of *Homo sapiens* going back at least 50,000 years, most evidence coming down to us in the form of rock carving and paintings, with their varied wealth of iconographic sign systems.

Apart from the disciplines of archaeology and anthropology, as well as those of cognitive psychology and psychoanalysis, Anati has always addressed semiotics as a valid interlocutor for the typologies of pictograms, ideograms and psychograms and his research into the visual morphology and syntax of syncretic texts by means of which humans in the Old Stone Age – hunters, gatherers, breeders and tillers, through line and colour, outlined and inscribed graphemes and (conventionally) "naturalistic" representations. Actually, figurative representation can be the first step towards writing.

A semiotic discussion of this field of research, rich in discoveries and controversy is an opportunity for further investigation of expressive languages and ritualized, ceremonial communication.

But it is also aesthetic re-conceptualization, starting from contemporary artistic work, not only in explicit influence, as in the case of J. Mirò, but in all cases in which, with semiologist N: Goodman, we put aside ontological interrogation in favour of discussion of the signification of art. Thus we ask ourselves, not **what** art is, but **when** it is art and **presents itself** as art.